

# Dọn Dẹp Trạm 117

Port of Seattle and City of Seattle

## Dọn Dẹp Trạm 117 ( Terminal 117 Cleanup )

Trạm 117 (T-117) là một địa điểm rộng khoảng 6.4 mẫu Anh, nằm trên bờ tây của Hệ Thống Đường Thủy Hạ Lưu Duwamish tại South Park. Địa điểm này cần phải được dọn sạch vì bờ sông và đất trong hệ thống đường thủy này có mức nồng độ PCB (polychlorinated biphenyls) cao so với một số vùng khác trong Hệ Thống Đường Thủy Duwamish. Đây là một phần Lower Duwamish Waterway Superfund Site do Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA) thiết lập theo Đạo Luật Trách Nhiệm và Đền Bù, Khắc Phục Môi Trường Toàn Diện (CERCLA).

Vào tháng Chín, 2007, một sắc lệnh mới về dọn dẹp vùng T-117 đã mở rộng vùng dọn dẹp, giờ đây gồm có đất, bờ sông, khu đất cao của trạm và các đường trong Thành Phố ở vùng phụ cận. Khu vực dọn dẹp được mở rộng này cho phép Cảng và Thành Phố hợp tác dọn dẹp thấu đảo (xem sơ đồ ở dưới). Trong khuôn khổ hoạt động này, hai khu vực liền kề là địa điểm Basin Oil và South Park Marina, sẽ được phân tích để xác định xem có khả năng gây tái ô nhiễm cho địa điểm đã được dọn sạch hay không.

Kế hoạch dọn sạch mới sẽ được ghi chép trong phần đánh giá kỹ thuật và phân tích chi phí (EE/CA) dự kiến sẽ được công bố vào mùa đông năm 2009. Công chúng có thể tham gia đóng góp ý kiến nhận xét về kế hoạch phác thảo đó, trong đó sẽ có cả các phương án thay thế về cách thức dọn dẹp địa điểm.



Tổng Quan về Công Trường

Mục đích của dự án này là dọn sạch khu vực này tới mức tiêu chuẩn để giảm bớt đáng kể nguy cơ gây tác hại đối với môi trường và sức khỏe con người, đồng thời cho phép sử dụng không hạn chế địa điểm này. Với mức độ dọn dẹp như vậy, địa điểm này có thể được sử dụng cho bất kỳ mục đích sử dụng đất nào khác có thể biết trước một cách hợp lý sau khi hoàn tất dự án dọn dẹp, kể cả môi trường sống.

Cảng quyết tâm kết hợp môi trường sống tự nhiên với hoạt động thương mại dọc theo Hệ Thống Đường Thủy Duwamish nếu khả thi. Trong một qui trình song song nhưng cũng riêng biệt với hoạt động dọn dẹp, T-117 là một trong các địa điểm nơi việc phục hồi môi trường sống đang được tích cực xem xét. Mặc dù giai đoạn này của dự án còn quá sớm để có các kế hoạch về cách thức sử dụng khu đất đó sau khi dọn dẹp, Cảng dự định sắp tới sẽ thuê một chuyên gia cố vấn thiết kế môi trường sống.

## Sự Tham Gia của Công Chúng

Cảng và Thành Phố quyết tâm bảo đảm rằng các giá trị và các mối quan tâm của cộng đồng được lưu ý tới trong quá trình dọn dẹp. Điểm mốc tiếp theo của dự án sẽ diễn ra vào mùa thu năm nay khi kế hoạch phác thảo về hoạt động dọn dẹp sẽ được công bố để công chúng xem xét. Xin lưu ý tới buổi họp công khai khi bản phác thảo kế hoạch này được công bố.

Cơ quan đã lập một trang mạng điện toán cung cấp thông tin về dự án T-117 cho công chúng. Mục đích là để cung cấp một địa điểm toàn diện giúp cư dân truy cập thông tin và tài liệu kỹ thuật về hoạt động dọn dẹp. Quý vị có thể tới trang mạng điện toán [www.T117.com](http://www.T117.com) để tìm các tài liệu liên quan tới dự án và thông tin cập nhật nhất về hoạt động dọn dẹp. Quý vị cũng có thể liên lạc với Duwamish River Cleanup Coalition, nhóm cố vấn cộng đồng của EPA cho địa điểm Duwamish Superfund (xem thông tin liên lạc ở dưới).

## Lịch Trình Dự Án

<b>2008</b>	<b>Lập kế hoạch hoạt động dọn dẹp và lựa chọn dự án thay thế hoạt động dọn dẹp</b>
<b>Tháng giêng 2009</b>	<b>Có bản phác thảo kế hoạch dọn dẹp; giai đoạn họp và duyệt xét dành cho công chúng</b>
<b>2009</b>	<b>Thiết kế và đấu thầu</b>
<b>2010</b>	<b>Thực hiện dự án dọn dẹp</b>
<b>2011 - 2012</b>	<b>Bắt đầu tái thiết địa điểm</b>

## Các Địa Chỉ Liên Lạc Quan Trọng:

- Roy Kuroiwa, Quản Lý Viên Dự Án Port of Seattle, 206-728-3814, [Kuroiwa.r@portseattle.org](mailto:Kuroiwa.r@portseattle.org)
- Tom Meyer, Quản Lý Viên Dự Án Seattle City Light, 206-386-9168, [Tom.meyer@seattle.gov](mailto:Tom.meyer@seattle.gov)
- Piper Peterson Lee, Quản Lý Viên Dự Án Environmental Protection Agency, 206-553-4951, [Peterson-Lee.piper@epa.gov](mailto:Peterson-Lee.piper@epa.gov)
- BJ Cummings, Điều Phối Viên Dự Án Hợp Tác Dọn Dẹp Duwamish River, 206-954-0218, [contact@duwamishcleanup.org](mailto:contact@duwamishcleanup.org)
- Penny Mabie, Cố Vấn Viên về Sự Tham Gia của Cộng Đồng EnviroIssues, 206-269-5041, [pmabie@enviroissues.com](mailto:pmabie@enviroissues.com)